

# astatinfo

Nr. **53**  
09/2020

## Außenhandel

### 2. Quartal 2020

Einbruch der Südtiroler Ausfuhren um 21,2%

Im 2. Quartal 2020 wurden Güter im Wert von 1.023,4 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies bedeutet einen Rückgang um 21,2% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres (tendenzielle Veränderung). Dieser Wert wird offensichtlich durch den Lockdown

## Commercio estero

### 2° trimestre 2020

Crollo del 21,2% per le esportazioni altoatesine

Nel 2° trimestre 2020 dalla provincia di Bolzano sono state esportate merci per un valore di 1.023,4 milioni di euro. Si registra una diminuzione del 21,2% rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato (variazione tendenziale). Tale valore è ovviamente condizionato



aufgrund des Ausbruchs der COVID-19-Pandemie stark beeinflusst. Die konjunkturelle Veränderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum 1. Quartal 2020, welche von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet ist, verzeichnet hingegen eine Abnahme um 17,4%.

in maniera pesantissima dal lockdown conseguente all'esplosione della pandemia del virus COVID19. La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del 1° trimestre 2020 (caratterizzato dalla stagionalità dei flussi di esportazione) registra invece una diminuzione del 17,4%.

**Ausfuhren nach Deutschland sinken um 101,1 Millionen Euro**

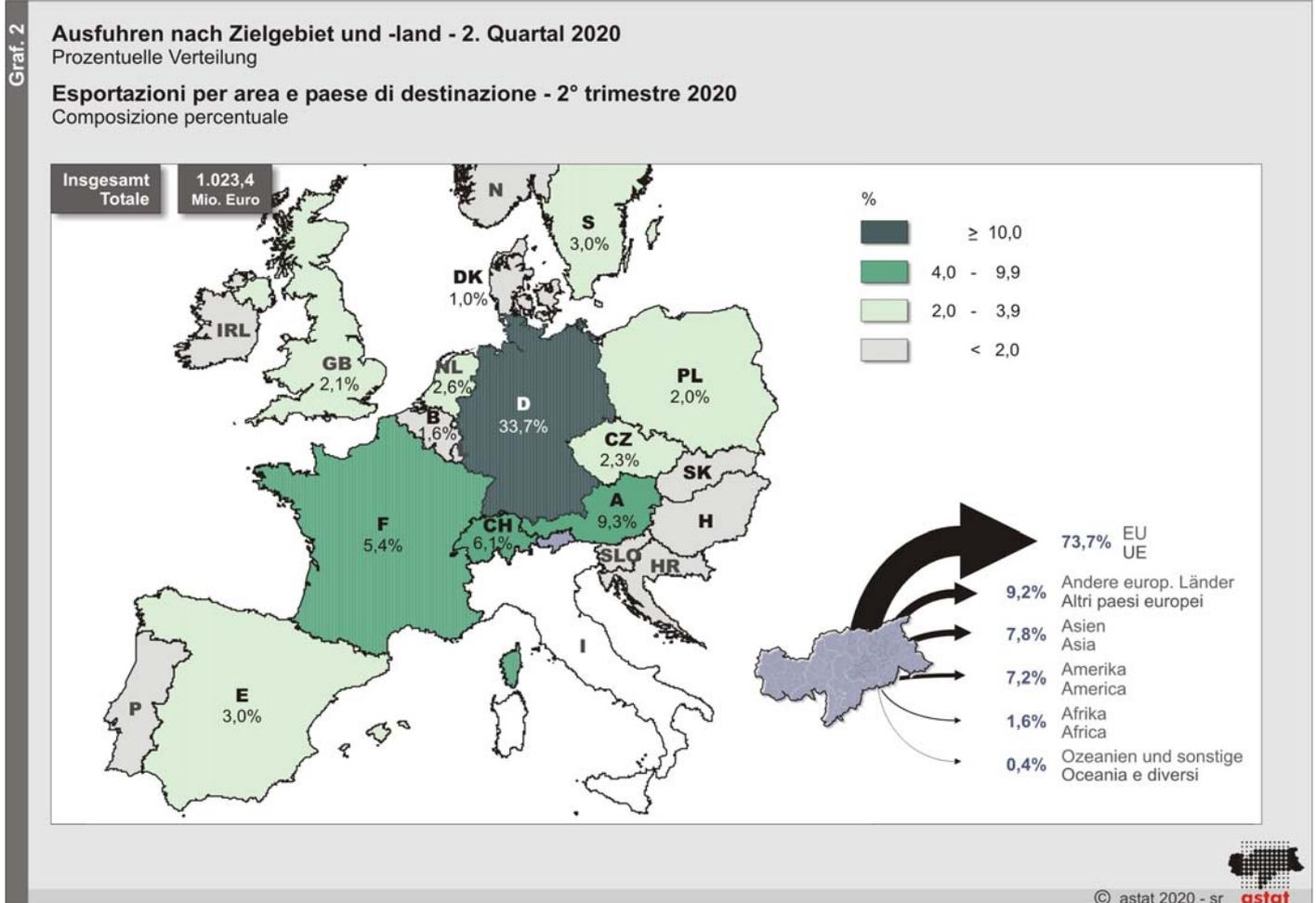
**Calano di 101,1 milioni di euro le esportazioni verso la Germania**

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (33,7%), Österreich (9,3%) und die Schweiz, die an erster Stelle unter den Handelspartnern außerhalb der Europäischen Union (6,1%) liegt. An vierter Stelle platziert sich Frankreich (5,4%). In diese vier Länder fließen mit insgesamt 54,5% mehr als die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (7,8% bzw. 7,2%). Die Vereinigten Staaten machen drei Viertel der Exporte nach Amerika aus und sind mit einem Anteil von 5,4% der viertgrößte Absatzmarkt für Südtiroler Waren.

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente sono la Germania (33,7%), l'Austria (9,3%) e la Svizzera, primo tra i partner commerciali al di fuori dell'Unione Europea (6,1%); il quarto posto è occupato dalla Francia (5,4%). Verso queste quattro nazioni fluisce oltre la metà di tutte le esportazioni (54,5%). Al di fuori dell'Europa, la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso l'Asia (7,8%) e l'America (7,2%). Gli Stati Uniti assorbono tre quarti dell'export verso il continente americano e, con il 5,4% del totale, sono il quarto mercato di sbocco per le merci altoatesine.

Die Ausfuhren in die 28 Mitgliedsstaaten der Europäischen Union machen 73,7% der Gesamtausfuhren aus, was einem Rückgang von 21,9% gegenüber dem

Le esportazioni verso gli stati dell'Unione Europea a 28 Paesi rappresentano il 73,7% del totale, e scendono del 21,9% rispetto al 2° trimestre 2019. Considerando



zweiten Quartal 2019 entspricht. Nach dem Brexit sinkt der Gesamtwert auf 71,6% und der Rückgang beträgt 21,4%. Deutschland, der wichtigste Absatzmarkt für Südtiroler Güter, verzeichnete einen Rückgang von 22,7%, und Österreich, das nach Volumen zweitwichtigste Land, verzeichnete einen ähnlichen Rückgang (-23,0%). Von den anderen Handelspartnern unter den ersten zehn verzeichnet nur die Tschechische Republik (+15,7%) ein positives Ergebnis, während Schweden (-7,3%) und die Niederlande (-19,8%) einen weniger starken Rückgang verzeichnen. Am deutlichsten ist der Einbruch der Ausfuhren in das Vereinigte Königreich (-34,6%), das die Europäische Union am 31. Januar 2020 verlassen hat, aber in Tabelle 1 noch zu den Mitgliedstaaten der Europäischen Union gezählt wird, da es vom 1. Februar 2020 bis zum 31. Dezember 2020 weiterhin die Zoll- und Steuerbestimmungen (Mehrwertsteuer und Verbrauchssteuern) anwendet. Sehr deutlich ist auch der Rückgang der Ausfuhren nach Spanien (-33,1%).

In absoluten Zahlen weisen die Warenausfuhren nach Finnland (+5,3 Millionen Euro), die Tschechische Republik (+3,1 Millionen Euro) und Bulgarien (+1,8 Millionen Euro) die einzigen signifikanten Zunahmen auf. Die deutlichsten Rückgänge sind auf die wichtigsten Handelspartner zurückzuführen: Deutschland (-101,1 Millionen Euro), Österreich (-28,5 Millionen Euro) und Frankreich (-16,3 Millionen Euro).

Insgesamt verzeichnen die Nicht-EU-Staaten einen Einbruch der Ausfuhren um 19,2%. Die Ausfuhren in europäische Nicht-EU-Staaten gingen um 8,2% zurück. Diese prozentuelle Abnahme steigt auf 14,7%, wenn der Wert nach dem Brexit analysiert wird. Der Warenverkehr mit der Schweiz, dem drittgrößten Handelspartner Südtirols, nahm dagegen um 2,9% zu. Die Ausfuhren in außereuropäische Länder verzeichnen einen Rückgang um 24,1%: am negativsten war die Entwicklung in Bezug auf Ozeanien (-51,6%), Asien (-25,4%) und Amerika (-23,0%), wobei die Exporte in die Vereinigten Staaten weniger stark zurückgingen (-15,5%).

Exportzunahme bei den *Erzeugnissen der Landwirtschaft* (+12,0%), starker Rückgang bei den *Fahrzeugen* (-54,2%)

Der größte Anteil der Exporte entfällt auf die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse* (18,8%) gefolgt von den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (17,2%), den *Maschinen und Apparaten anderweitig nicht genannt* (15,6%), den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (13,0%) und den *Fahrzeugen* (8,6%).

rando invece la situazione post Brexit, il totale scende al 71,6% e la diminuzione è del 21,4%. La Germania, il mercato di sbocco più importante per le merci altoatesine, registra un crollo del 22,7% e verso l'Austria, il secondo Paese per volume, si rileva una diminuzione simile (-23,0%). Tra gli altri partner commerciali che figurano ai primi dieci posti, l'unico segno positivo si registra per la Repubblica Ceca (+15,7%), mentre la Svezia (-7,3%) ed i Paesi Bassi (-19,8%) limitano i danni. Il tracollo più vistoso è quello relativo all'export verso il Regno Unito (-34,6%), paese che è uscito dall'Unione Europea il 31 gennaio 2020, ma che nella Tab. 1 è inserito ancora tra i membri dell'Unione europea in quanto dal 1° febbraio 2020 fino al 31 dicembre 2020 continua ad applicarne le regole doganali e fiscali (IVA e accise). Molto vistoso anche il calo delle merci dirette in Spagna (-33,1%).

A livello assoluto, gli unici aumenti significativi si registrano per le merci dirette verso Finlandia (+5,3 milioni di euro), Repubblica Ceca (+3,1 milioni di euro) e Bulgaria (+1,8 milioni di euro); le diminuzioni più evidenti sono addebitabili ai partner principali: Germania (-101,1 milioni di euro), Austria (-28,5 milioni di euro) e Francia (-16,3 milioni di euro).

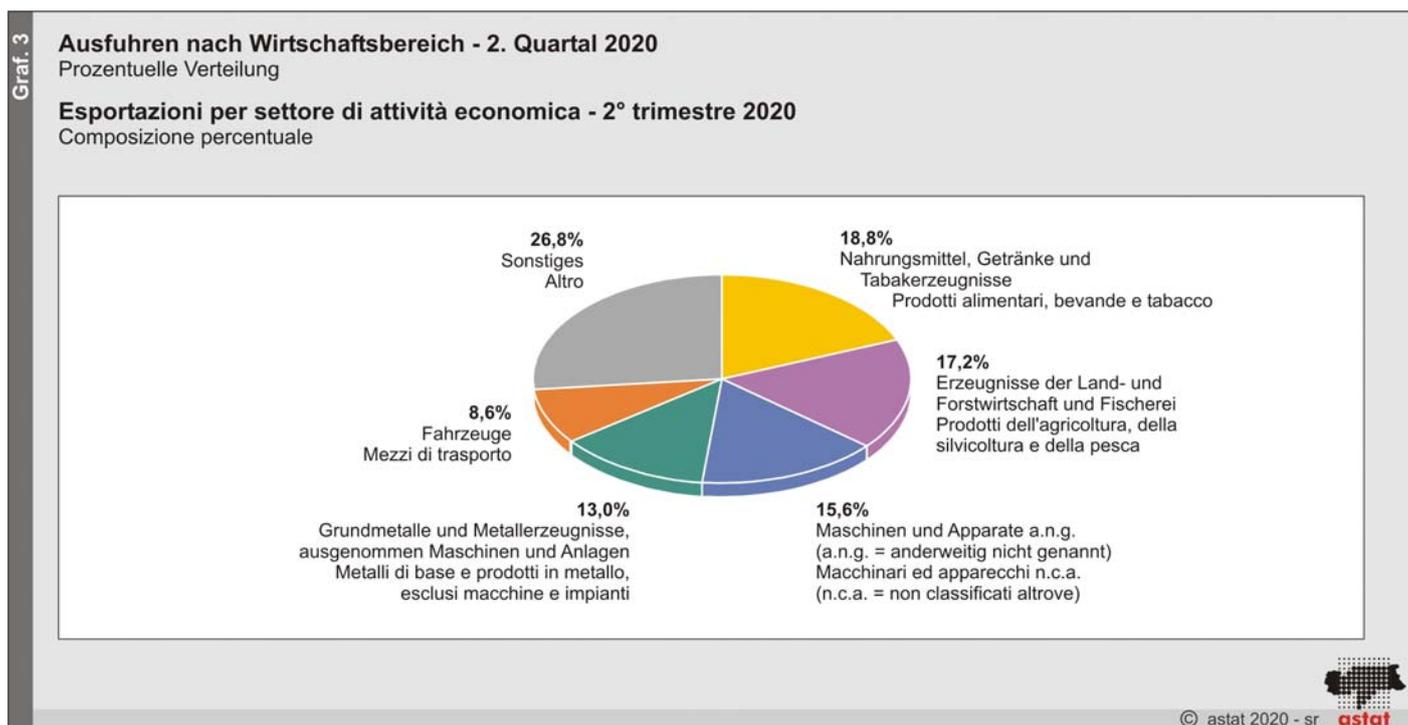
Nel complesso i paesi extra-UE evidenziano un tracollo del 19,2% sul fronte delle esportazioni. Scendono dell'8,2% quelle verso i paesi europei non UE. Tale diminuzione percentuale cresce all'14,7% se si analizza il dato post Brexit. Le merci dirette verso la Svizzera, terzo partner commerciale in assoluto per l'Alto Adige, sono in controtendenza e registrano un aumento del 2,9%. L'export verso i paesi non europei registra un calo del 24,1%: le performance più negative verso Oceania (-51,6%), Asia (-25,4%) ed America (-23,0%) all'interno della quale scendono in minor misura quelle verso gli Stati Uniti (-15,5%).

Aumenta l'export di *Prodotti dell'agricoltura* (+12,0%), tracollo per i *Mezzi di trasporto* (-54,2%)

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (18,8%), seguita dai *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (17,2%), dai *Macchinari e apparecchi non classificati altrove* (15,6%), dai *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (13,0%) e dai *Mezzi di trasporto* (8,6%).

Vier von den fünf Schlüsselsektoren weisen gegenüber dem 2. Quartal 2019 Abnahmen auf: Stark gesunken sind die Ausfuhren von *Fahrzeugen* (-54,2%), *Maschinen und Apparaten a.n.g.* (-27,2%), *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (-18,3%). Geringere Abnahmen verzeichnen hingegen die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse* (-6,2%). Gegen den Trend entwickelten sich dagegen die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+12,0%), die deutlich zunahmten. Insgesamt decken die fünf wichtigsten Sektoren fast drei Viertel aller Ausfuhren ab.

Rispetto al 2° trimestre 2019 vi sono diminuzioni in quattro dei cinque settori più rilevanti: crolla infatti l'export di *Mezzi di trasporto* (-54,2%), di *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (-27,2%) e di *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (-18,3%), mentre diminuisce in misura minore quella di *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (-6,2%). In controtendenza ed in deciso aumento invece *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+12,0%). Complessivamente i maggiori cinque settori incidono quasi per i tre quarti delle esportazioni totali.



Auch alle anderen Sektoren, die zu den Top 10 zählen, verzeichnen Rückgänge, insbesondere die *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (-46,7%) und die *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (-41,5%).

Calano anche tutti gli altri settori che figurano nei primi 10 posti, si segnala una notevole diminuzione in particolare per *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (-46,7%) e *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (-41,5%).

In absoluten Zahlen ausgedrückt verzeichnen die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+18,9 Millionen Euro) und die *Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen* (+2,1 Millionen Euro) die einzigen bedeutenden Zunahmen. Die bedeutendsten Rückgänge weisen die *Fahrzeuge* (-104,7 Millionen Euro), die *Maschinen und Apparate anderweitig nicht genannt* (-59,6 Millionen Euro), die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (-29,8 Millionen Euro) und die *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (-24,8 Millionen Euro) auf.

In termini assoluti, gli unici aumenti significativi sono quelli di *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+18,9 milioni di euro) e di *Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento* (+2,1 milioni di euro); le diminuzioni più consistenti riguardano *Mezzi di trasporto* (-104,7 milioni di euro), *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (-59,6 milioni di euro), *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (-29,8 milioni di euro) e *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (-24,8 milioni di euro).

Tab. 1

## Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2. Quartal 2020

## Esportazioni per area e paese di destinazione - 2° trimestre 2020

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 2. Quartal 2019 Variazione % rispetto al 2° trimestre 2019	AREE E PAESI
<b>Europäische Union EU-28</b>	<b>754,4</b>	<b>73,7</b>	<b>-21,9</b>	<b>Unione europea UE-28</b>
<b>Europäische Union EU-27 -Post-Brexit</b>	<b>732,5</b>	<b>71,6</b>	<b>-21,4</b>	<b>Unione europea UE-27-post Brexit</b>
Frankreich	55,0	5,4	-22,9	Francia
Niederlande	26,8	2,6	-19,8	Paesi Bassi
Deutschland	345,1	33,7	-22,7	Germania
Vereinigtes Königreich (a)	21,9	2,1	-34,6	Regno Unito (a)
Irland	2,5	0,2	-2,1	Irlanda
Dänemark	10,7	1,0	-23,7	Danimarca
Griechenland	3,2	0,3	-36,7	Grecia
Portugal	4,6	0,5	-46,9	Portogallo
Spanien	30,5	3,0	-33,1	Spagna
Belgien	16,0	1,6	-28,6	Belgio
Luxemburg	0,9	0,1	-72,1	Lussemburgo
Schweden	30,6	3,0	-7,3	Svezia
Finnland	9,5	0,9	127,9	Finlandia
Österreich	95,7	9,3	-23,0	Austria
Malta	1,1	0,1	-18,8	Malta
Estland	1,5	0,1	74,2	Estonia
Lettland	1,4	0,1	-37,5	Lettonia
Litauen	0,9	0,1	-51,4	Lituania
Polen	20,8	2,0	-23,2	Polonia
Tschechische Republik	23,2	2,3	15,7	Repubblica Ceca
Slowakei	10,7	1,1	-27,4	Slovacchia
Ungarn	9,2	0,9	-34,9	Ungheria
Rumänien	11,0	1,1	-22,8	Romania
Bulgarien	7,9	0,8	30,2	Bulgaria
Slowenien	6,9	0,7	-3,5	Slovenia
Kroatien	5,6	0,5	-22,6	Croazia
Zypern	1,2	0,1	-3,4	Cipro
<b>Insgesamt Nicht-EU-28</b>	<b>269,0</b>	<b>26,3</b>	<b>-19,2</b>	<b>Totale paesi extra-UE-28</b>
<b>Insgesamt Nicht-EU-27 Post Brexit</b>	<b>291,0</b>	<b>28,4</b>	<b>-20,6</b>	<b>Totale paesi extra-UE-27 post Brexit</b>
<b>Europäische Nicht-EU-28-Staaten</b>	<b>94,2</b>	<b>9,2</b>	<b>-8,2</b>	<b>Paesi europei non UE-28</b>
<b>Europäische Nicht-EU-Staaten post Brexit</b>	<b>116,1</b>	<b>11,3</b>	<b>-14,7</b>	<b>Paesi europei non UE post Brexit</b>
<i>davon Schweiz</i>	<i>62,3</i>	<i>6,1</i>	<i>2,9</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Russland</i>	<i>10,3</i>	<i>1,0</i>	<i>-19,3</i>	<i>di cui Russia</i>
<b>Nicht europäische Länder</b>	<b>174,8</b>	<b>17,1</b>	<b>-24,1</b>	<b>Paesi non europei</b>
Afrika	16,6	1,6	-8,5	Africa
Amerika	73,4	7,2	-23,0	America
<i>davon Vereinigten Staaten</i>	<i>55,0</i>	<i>5,4</i>	<i>-15,5</i>	<i>di cui Stati Uniti</i>
Asien	80,3	7,8	-25,4	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	4,5	0,4	-51,6	Oceania e altri territori
<b>Insgesamt</b>	<b>1.023,4</b>	<b>100,0</b>	<b>-21,2</b>	<b>Totale</b>

(a) Ab dem 1. Februar 2020 hat das Vereinigte Königreich seine Mitgliedschaft in der Europäischen Union beendet, aber bis zum 31. Dezember 2020 wird es weiterhin die Steuer- und Zollbestimmungen der EU anwenden. Daher zählt es in dieser Tabelle noch zu den Ländern der Europäischen Union. Sowohl die Gesamtzahlen, die sich auf die Europäische Union mit 28 Mitgliedstaaten beziehen, als auch diejenigen, die sich auf die aktuelle Post-Brexit-Situation beziehen, sind angegeben. A partire dal 1° febbraio 2020 il Regno Unito ha posto fine alla sua adesione all'Unione Europea, ma fino al 31 dicembre 2020 continuerà ad applicarne le regole fiscali e doganali. Pertanto, nella presente tabella è inserita ancora all'interno dei Paesi dell'Unione Europea. Sono indicati sia i totali riferiti all'Unione Europea a 28 Paesi che quelli relativi alla nuova situazione post Brexit.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Tab. 2

**Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 2. Quartal 2020****Esportazioni per settore di attività economica - 2° trimestre 2020**

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 2. Quartal 2019 Variazione % rispetto al 2° trimestre 2019	SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	176,2	17,2	12,0	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	3,9	0,4	14,4	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	192,0	18,8	-6,2	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	30,3	3,0	-41,5	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	44,2	4,3	-9,8	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	0,8	0,1	-17,9	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	20,7	2,0	-1,2	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	0,8	0,1	-29,1	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	45,7	4,5	-19,7	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	132,9	13,0	-18,3	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	26,7	2,6	-22,7	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	52,4	5,1	-21,1	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g. (a.n.g. - anderweitig nicht genannt)	159,6	15,6	-27,2	Macchinari ed apparecchi n.c.a. (n.c.a. - non classificati altrove)
Fahrzeuge	88,4	8,6	-54,2	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	28,3	2,8	-46,7	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	6,9	0,7	42,1	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	5,1	0,5	-26,3	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	..	..	..	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,3	..	25,0	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	8,3	0,8	-28,8	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
<b>Insgesamt</b>	<b>1.023,4</b>	<b>100,0</b>	<b>-21,2</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**Hinweis für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an  
Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52,  
E-Mail: [stefano.podda@provincia.bz.it](mailto:stefano.podda@provincia.bz.it).

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,  
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -  
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:**

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a  
Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52,  
e-mail: [stefano.podda@provincia.bz.it](mailto:stefano.podda@provincia.bz.it).

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e  
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici  
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).